

ВЫПОЛНЕНО

**Центр культуры «НАДЕЖДА»
общества Финляндия – Россия
города Савонлинна/
Kulttuurikeskus « NADEZHDA»
Suomi - Venäjä Seura
Savonlinnan osasto**

План работы на учебный год (08.2019 – 08.2020)

1. Участвовать в работе Suomi – Venäjä seura
Savonlinnan osasto
Руководитель Kirsti Kurki, Suomi – Venäjä
seura Savonlinnan osasto.

2. Принимать участие в проектах
Kansainvälinen kohtaamispaikka Linnalan
setlementti ry, Ohjaus- ja palvelupiste
Navigaattori
по плану работы Navigaattori

Руководитель Маркетта Парккинен

3. Литературный кружок для взрослых

Руководитель Kirsti Kurkki , Suomi – Venäjä
seura Savonlinnan osasto.

4. Хор для взрослых
Руководитель - Надежда Палонен 0465410715
Музыкальное сопровождение Ольга Чевская
5. Lastenraja Savonlinnassa / Детская
творческая мастерская

Руководители Надежда Иматова, Надежда Палонен.

6. Литературный кружок, кукольный театр, танцевальная группа, хоровое пение для детей

Репетиции и индивидуальные занятия:
с малышами (2 - 5 лет)
детская группа (5 - 10 лет)
молодежная группа (10-18 лет)

Руководители Надежда Иматова, Надежда Палонен.

7. Рассмотреть возможность обмена школьниками между школами Петрозаводска и Савонлинна с целью изучения языка, культуры, национальных традиций, системы образования и укрепления дружественных связей между детьми и родителями России и Финляндии.

В течение года

8. Принять участие во всемирной ежегодной образовательной акции «Тотальный диктант», в рамках которой любители русского языка могут проверить свои знания.

9. Организовать фестиваль детских и юношеских театров кукол в городе Савонлинне

10. Принимать участие в культурных форумах Финляндия – Россия

Провести мероприятия:

1. Обмен учащимися Савонлинна и
Петрозаводска 30.08-8.09.2019
ВЫПОЛНЕНО

- Государственный театр кукол
Республики Карелия, 5 ЧЕЛ.
- МУЗЕИ КИЖИ В ПЕТРОЗАВОДСКЕ -2ШТ.
7 ЧЕЛ.
- ПОЕЗДКА В КИЖИ 5 ЧЕЛ
- Средняя общеобразовательная финно-
угорская школа имени Элиаса Лённрота
города Петрозаводска 85 ЧЕЛ.
- СЕМЕЙНОЕ ГОСТЕВАНИЕ 4 ЧЕЛ. 3.09.19
- УНИВЕРСИТЕТ ПЕТРОЗАВОДСКИЙ
13 ЧЕЛ.
- СЕМЕЙНОЕ ГОСТЕВАНИЕ 5 ЧЕЛ. 4.09.19
- Детская музыкальная школа имени
Г. В. Свиридова г. Петрозаводска, 11 ЧЕЛ.
- ВСТРЕЧА С Детский финским финским
Хором "Lasten piiri" города Петрозаводска,
27 ЧЕЛ.
- МАСТЕР-КЛАСС ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ
ОБЕРЕГА 29 ЧЕЛ.

- Средняя общеобразовательная школа №2
города Петрозаводска. 21 ЧЕЛ.

- НАЦИОНАЛЬНЫЙ МУЗЕЙ 3 ЧЕЛ.

- Карельский колледж культуры и искусств
13 ЧЕЛ.

Карельский казачий юнармейский отряд
18 ЧЕЛ.

-СЕМЕЙНОЕ ГОСТЕВАНИЕ в карельской
деревне НИЖНИЕ ВИДАНЫ
11 ЧЕЛ.

2. Фестиваль «Калакунда»-2019:

Творческая встреча с сотрудниками Карельского
ресурсного центра общественных организаций и
представителями благотворительного фонда
поддержки и развития просветительских и
социальных проектов города Санкт-Петербурга

В городе ПЕТРОЗАВОДСКЕ
ВЫПОЛНЕНО 10 ЧЕЛ. 6.09.10.

3. Праздник у Утинового пруда рядом с торгово-
развлекательным комплексом «ЛОТОС PLAZA»
В городе Петрозаводске

ВЫПОЛНЕНО 3/ ~1300 ЧЕЛ. 7.09.19

2. Unkari viikko Savonlinnassa 12 - 15.09.19
- концерт (неделя венгерской культуры) в
Савонлинна (Korkeakoulussa) 6 чел.

3. V Kansainvälinen luova festivaali "Ystävyyttä ja
musiikkia Saimaan rannoilla"/ V Международный
творческий фестиваль «Дружба и музыка на

берегах Саймы», Savonlinna,

18 - 22.09.2019

ВЫПОЛНЕНО

- Экскурсия по городу Савонлинна

6 чел. 18.09.2019

- семейное гостевание

8 чел. 18.09.2019

- встреча с детским хором в Линнала

32 чел. 19.09.2019

- поход в музей Rihisaari

8 чел. 19.09.2019

- поход в крепость

8 чел. 19.09.2019

- музыкальный калейдоскоп – вечерние

Посиделки

12 чел. 19.09.19

- творческая встреча Центра «Надежда» с

Учащимися музыкальной школы г.Петрозаводска

8 чел. 20.09.2019

- семейное гостевание

11 чел. 20.09.2019

- экскурсия по городу Савонлинна,

10 чел. 19.09.2019

- Библиотека Joeli ,

- Выставка фотографий разных авторов

9 чел. 19.09.2019

- семейное гостевание

8 чел. 18.09.2019

- Фестиваль /концерт,

- показ национальной одежды республики

Марий Эл,

- выставка украшений и поделок

36 чел. 21.09.2019

Прогулка по городу Савонлинна,
9 чел. 21.09.2019

6. Культурный форум в г. Тула РФ
ВЫПОЛНЕНО
3 чел. 26.9- 30.9.2019

7. Творческая встреча с детьми,
преподавателями, волонтерами в

«Особой мастерской» ДЮЦ города
Петрозаводска (дети с ограниченными
физическими возможностями)

ВЫПОЛНЕНО

- концертная программа 27 чел. 9.10.2019
- мастер- класс 19 чел. 9.10.2019
- чаепитие и индивидуальная работа с детьми
и волонтерами 24 чел. 9.10.2019

8. Творческая встреча с детьми, оставшимся без
попечителей, преподавателями в центре
помощи семье и детям «Надежда» в городе
Петрозаводске,
ВЫПОЛНЕНО

- концертная программа 32 чел. 9.10.2019

9. Фестиваль Ряпушки в Вокнаволоке

ВЫПОЛНЕНО

- семейное гостевание
- встреча с бригадой Карельского телевидения
(Евгения Марионкина, Игорь Евстафьев)

- встреча с бригадой Карельского радио
(Елена Малышева, Анатолий Мартынов)
- встреча с фотографом из Хельсинки
Соня и Иван
- мероприятия на озере (рыбалка, конкурсы)
, знакомство с национальной одеждой, головными
уборами, украшениями, средствами лова рыбы,
Национальными карельскими блюдами из рыбы,
Чаепитие, игровая программа
- мероприятия в Доме деревни
 - концерт
 - участие в мастер-классах
 - чаепитие в дружеской компании
- костюмированная юбилейная концертная
программа в честь 65-летия хозяйки
дома и годовщины свадьбы Марии и Михаила
Филипповых в карельской деревне Вокнаволок

~450 чел. 11-13.10.2019

10. Творческая встреча:
Муниципальное образовательное
учреждение для детей-сирот и детей,
оставшихся без попечения родителей,

<Детский дом (смешанный) г. Костомукша>
- творческая встреча с воспитанниками и
педагогами

ВЫПОЛНЕНО

29 чел. 14.10.2019

11. Мероприятия по празднованию
113 - годовщины со дня рождения Itä-Karjalan
Kansanopisto, Valoniementie 32,
58450 PUNKAHARJU.

- концертная программа и игровые номера.

ВЫПОЛНЕНО ~ 120 чел.
24.10.2019

12. Поездка в Санкт-Петербург,
праздник финно-угорских народов,
ВЫПОЛНЕНО ~ 125 чел.
3.11.2019

13. Творческая встреча в Дом Культуры и
Творчества пос. Песочный 2.11.2019
ВЫПОЛНЕНО ~ 75 чел

14. Поездка в Петрозаводск
Встречи в Финно-угорской школе и Lasten Piiri

ВЫПОЛНЕНО 12 чел. 4-5.11.2019

15. Фестиваль кукольных театров
Центр «НАДЕЖДА»,
Дзержинский кукольный театр,
И детский кукольный театр Центра «Надежда»
12 - 17.11.2019

- День первый:

- ознакомительная экскурсия по городу
Савонлинна

Выполнено 5 чел. 12.11.2019

- семейное гостевание, согласование Мероприятий, решение вопросов проведения фестиваля, комплектация и проверка оборудования, запись музыки и текстов на флешку и телефон. Проверка работы оборудования.

ВЫПОЛНЕНО 6 чел. 12.11.2019

- день второй
Библиотека Joeli:

10.00 - 12.00: Спектакль "КОЛОБОК" -театр кукол города Дзержинска;
спектакль "Joululontu" -детский кукольный театр Центра "Надежда"
мастер - класс

ВЫПОЛНЕНО 37 чел. 13.11.2019

17.00 - 18.30: Спектакль "Заяц, Лиса и Петух" – театр кукол города Дзержинска;
спектакль "КОЛОБОК" - детский кукольный театр Центра "Надежда"

ВЫПОЛНЕНО 31 чел. 13.11.2019

Семейное гостевание 7 чел. 13.11.2019

-День третий:

Mertalan koulu / школы Мертала города Савонлинна
: Спектакль "КОЛОБОК" -театр кукол города Дзержинска

ВЫПОЛНЕНО ~250 чел. 14.11.2019

- Музей леса в Пункахарью и окрестности города Савонлинна.

ВЫПОЛНЕНО 4 чел. 14.11.2019

- Семейное гостевание
 ВЫПОЛНЕНО 7 чел. 14.11.2019

- День четвертый,
 SAMIedu
 Спектакль КОЛОБОК Дзержинский театр кукол
 ВЫПОЛНЕНО 36 чел. 15.11.2019
 Творческая встреча и мастер-класс
 ВЫПОЛНЕНО 30 чел. 15.11.2019

- Навигатор
 Творческая встреча с коллективом Центра
 «Надежда»
 Мастер-класс, знакомство с театром и его
 Спектаклями
 ВЫПОЛНЕНО 19 чел. 15.11.2019

- семейное гостевание
 ВЫПОЛНЕНО 9 чел. 15.11.2019

- День пятый,
 Lossirannasta (Olavinkatu 8). / спектакль в отеле
 Lossiranta, Olavinkatu 8
 Спектакль КОЛОБОК Дзержинский театр кукол
 ВЫПОЛНЕНО 23 чел. 15.11.2019

- Pikkujoulu, Ravintola Kansakoulu Puistokatu 5,
 3 tuntia/3 часа / Рождественская вечеринка,
 Ресторан Kansankoulu Puistokatu 5,
 - Esitys / спектакль
 - konsertti / концерт
 - Yhteislaulu /совместное пение
 - Lotto / лотерея
 - Jouluruokailu / Рождественский обед
 ВЫПОЛНЕНО 49 чел. 16.11.2019

- семейное гостевание
ВЫПОЛНЕНО 5 чел. 16.11.2019

- День шестой,
Veijo Rönkkösen PATSASPUISTO
ВЫПОЛНЕНО 5 чел. 17.11.2019

Yhteensa 523 чел.

16. Международный фестиваль
"Музыкальный семицветик" в детском саду
№74 города Петрозаводска Республики Карелия
(дети с ограниченными физическими
возможностями, коррекционные группы 5 ДС)

Выполнено 104 чел. 3.12.19.

17. VI Kansainvälinen luova festivaali "Ystävyys ja
musiikki Saimaan rannoilla"/ VI Международный
творческий фестиваль «Дружба и музыка на
берегах Саймы». Savonlinna

Выполнено 1.12.2019 - 15.12.2020

- Ohjelman sovitus, tavaran osto, lahjojen tekeminen, rekvisitta tekeminen
15 hlö 1.12.2019 - 5.12.2019
- Paikojen sovitus 5 hlö 1.- 12.12.2019
12.12.2019:
- Vieraisten vastaanotto 12.12.2019
- Illallinen, ohjelman ilmoittaminen 12.12.2019
- Savonlinna kaupunkikierros 19 hlö 12.12.2019
13.12.2019:
- Enonkosken koulu; tutustuminen 53 hlö
- Lounas 53 hlö
- Enonkosken kaupunginkirjasto 53 hlö

19. 14. "VII kansainvälinen luova festivaali" Ystävyys ja musiikki Saimaan rannoilla", "Rakkaudella sydämestä" / VII Международный творческий фестиваль "Дружба и музыка на берегах Саймы", "С любовью в сердце" в финском городе Савонлинна

УЧАСТНИКИ ФЕСТИВАЛЯ:

Общество «Финляндия – Россия» и Центр «Надежда» общества «Финляндия – Россия» города Савонлинна;

- «Навигатор» - центр по работе с мигрантами в Савонлинна.

Наши гости из Республики Карелия Российской Федерации:

- Этнокультурный центр «Туоми», МКУ «Чалнинский сельский Дом культуры» Пряжинского национального муниципального района.

- Ансамбль русской песни «Питарицы» - «Народный самодеятельный коллектив художественного творчества» Центра национальных культур и народного творчества Республики Карелия,

- Ансамбль карельской песни «Беседаине», МКУ «Чалнинский сельский Дом культуры» Пряжинского национального муниципального Района

- Ансамбль народной песни «Сямозерье», МКУ "Этнокультурный центр "КИЕЛЕН КИРЬЮ"" посёлка Эссойла, Пряжинского национального муниципального района

- Общество Альянс
/Keski-Karjalan Maahanmuuttajayhdistys Aljans
из города Китее.

Выполнено 72 hlö 15 -16.02.2020.

Iltatapaamiset 24 hlö 15.02.2020

Savonlinnan kaupunki kierros 34 hlö 16.12.2020

~ 140 hlö 15 -16.02.2020

20. Центр "Надежда" из Савонлинна и Общество Альянс /Keski-Karjalan Maahanmuuttajayhdistys Aljans из города Китее провели творческую встречу в городе Китее

ВЫПОЛНЕНО 29.02.2020 г

Luova tapaaminen 21 hlö

Lounas 17 hlö

Konsertti 47 hlö

85 hlö

16.Luova tapaaminen 14-15.03.2020

"Весенние ритмы" - VIII Международный творческий фестиваль «Дружба и музыка на берегах Саймы»,

Савонлинна 14-15.03.2020 /

"Kevään rytmit"- VIII Kansainvälinen luova festivaali

"Ystävyyttä ja musiikkia Saimaan rannoilla",

Savonlinna

14-15.03.2020.

Участники

хореографический коллектив "Время танцевать"

при СПбГУК ДК Курортного района
Санкт-Петербурга,

Общество Альянс / Keski-Karjalan
Maahanmuuttajayhdistys Aljans из города Китее

хозяева фестиваля Центр «Надежда» общества
Финляндия-Россия из Савонлинна.

- Творческая встреча

ВЫПОЛНЕНО 27 чел.

- Концерт

ВЫПОЛНЕНО 43 чел.

- Вечерние посиделки

ВЫПОЛНЕНО 21 чел.

- Экскурсия по городу, знаменитой крепости
Олавинлинна,

ВЫПОЛНЕНО 21 чел.

- музей Лусто,

ВЫПОЛНЕНО 19 чел.

-Veijo Rönkkösen PATSASPUISTO

ВЫПОЛНЕНО 19 чел.

150 hlö

КАРАНТИН

22. Совещание в Центре «Надежда»:

2.05.2020

1. Изменение планов работы в связи с пандемией.

2. Поиск новых методов работы в условиях коронавируса Cojvid-19

Участники:

Финская сторона:

Надежда Иматова, Надя Палонен, Ольга Чевская, Альберт Иматов,

Российская сторона: по Скайпу

Юлия Филиппова, Катерина Иматова

ПРОВЕДЕНО

6 чел.

23. Творческая встреча
Савонлинна - Керимяки:

3.05.2020

Участники:

Надя Палонен, Ольга Чевская, Никита

Волошко, Слава Волошко, Игорь Волошко,

Ольга Волошко

Определение новых методов работы Центра «Надежда» в условиях корона вируса. Sjvid-19.

Репетиция и постановка задач на лето по музыкальной подготовке мероприятий Центра. Определение направлений и план работы на лето

ВЫПОЛНЕНО

6 чел.

24. Творческая встреча

Центра "Надежда" общества "Финляндия-Россия" города Савонлинна и
МОУ ДО "Детская Музыкальная Школа им.
Г.В. Свиридова" в Карелии на берегах Шуи.
15- 16.06.2020

ВЫПОЛНЕНО

3 чел.

25. Онлайн конференция по подготовке
совместной работы коллективов на 2021 год
и согласование мероприятий к
Финляндско-Российскому культурному
форуму 2020. 11.08.2020

Участники:

Финская сторона:

- Надежда Иматова – Центр «Надежда»
Общество Финляндия-Россия города
Савонлинна
- Иматов Альберт - Центр «Надежда»
Общество Финляндия-Россия города
Савонлинна

Российская сторона:

- Галина Ханенко - Этнокультурный центр
«Туоми» МКУ «Чалнинский сельский Дом
культуры»,
- Толмачева Юлия – Муниципальное
бюджетное "Этнокультурный центр
Пряжинского национального муниципального
района"
- Филиппова Юлия - Этнокультурный центр
«Дом Деревни», д. Вокнаволок
- Змеева Галина– муниципальное
бюджетное учреждение «Музейный центр

Сегежи»

- Силакова Елена – «Межрегиональный центр культурного и духовного развития «Онежский берег»

Лесонен Александра – Общество карельской культуры «Виена», г. Костомукша

- Потапова Галина
Администрация Костомукшского городского Округа

- Воякина Ольга - Тверская региональная общественная организация «Финский национально-культурный центр»

- Наталья Федорова, "Петрозаводская детская школа искусств им. М. А. Балакирева"

- Васильева Ольга - Дом культуры поселка Эссойла

ВЫПОЛНЕНО

11 чел.

26. VI Межрегиональный фестиваль национальной культуры "КУРГОНЯ" в Республике Мордовия Российской Федерации.

30.08. 2020

Видео приветствие и онлайн участие в фестивале
(всего 42 коллектива из разных мест России и зарубежья).

27. Kulttuurikeskus "Nadezhda"/Центр "Надежда" совместно с обществом Альянс города Китее /Keski-Karjalan Maahanmuuttajayhdistys Aljans участвует в городском традиционном мероприятии "IltaLetno" в городе Китее с программой "открытые двери".

Выполнено 76 hlö 11.09.2020

28. Выходные в KERIHOVI.

- запись видео песни, танца,

Приветствия

- подготовка к фестивалю любительского художественного творчества национально-культурных объединений «Возьмемся за руки, друзья»

- семейное гостевание

- согласование плана работы на 2020 год

- подготовка мероприятий на 2021 год

Выполнено 9 hlö 27.09.2020

29. Участие в фестивале любительского художественного творчества национально-культурных объединений «Возьмемся за руки, друзья»

-видео песни

-видео танца

-приветствия

Выполнено 14 hlö 30.09.2020

30. День Варенья! (Китее - Савонлинна)
2.10.2020

Концертная и игровая программа с чаепитием

Выполнено 3hlö (yhtensa 36hlö)

32. Imatra, Neitsytniemen kartano/ усадьба
Нейтсутниемеми 3.10.2020

Посетили Литературный вечер: Концертная и музыкальная программа с чаепитием

Выполнено 3hlö (yhtensä 60hlö)

План работы уточняется

33. дискотека на выезде
Китее 9-10.10.2020
30. Участие в открытом краеведческом вебинаре «Культура. Традиции. Дети» в рамках реализации республиканского проекта «Людиковский исторический короб» в Республике Карелия. 2-5.11.2020
31. Участие в конкурсе "Фестиваль Друг другу |Премия МИРа за добрые дела в формате online 13 – 14 ноября 2020
31. Nukketeatteri festivaali:
- Sortavala maaliskuu - huhtikuu 2020
- Savonlinna 20.11. 2020
32. Частушечный баттл совместно с музыкальной школой им. Балакирева г. Петрозаводска
Ноябрь - декабрь 2020
33. Знакомство с Республикой Марий Эл,
10-12.2020
34. Новогодний карнавал на улице
19.12.2020
35. Святки неделя перед Рождеством
15-25.12.2020
36. Pikkujoulu 5-12.12.2020
37. Новогодняя ночь
(Китее, Савонлинна) 31.12.2021

Примечание:

план может меняться в зависимости от обстоятельств и финансовых возможностей Общества Финляндия – Россия города Савонлинны / Suomi – Venäjä Seura Savonlinnan osasto

ЧЕМ ЗАВЕРШИЛИСЬ ДВУСТОРОННИЕ ПАРТНЕРСКИЕ ПЕРЕГОВОРЫ:

В план работы добавлено решение о мероприятиях:

1. Празднование начала зимних праздников в Савонлинне - январь 2021 г.
«Зимние святки» в городе Савонлинна

2. Ремесленные традиции финно-угорских народов - фольклорная мастерская в этнокультурном центре Туоми, сельский дом Чална;

Семейные встречи ингерманландцев (раздираемые войной судьбы в связи с проектом) апрель - март 2021 г.

3. «Мы разные, мы вместе. Национальные культурные традиции народов Карелии и Финляндии»

Творческие встречи в городах Савонлинна и Костомукша

”Olemme erilaisia, olemme yhdessä.
Karjalan ja Suomen kansojen kansalliset kulttuuriperinteet ”

Galina Potapova, Kostomuksen kaupunginosa, Kostomuksha

- март – сентябрь 2021

4. Юбилейный вечер Заслуженного

коллектива народного творчества
Российской Федерации, Образцового
коллектива художественного творчества
республики Карелия «Детский фольклорный
ансамбль «Vesläžed», посвященный 20 –
летию коллектива - 17 апреля 2021

Петрозаводская детская школа искусств им.
М.А.Балакирева, г.Петрозаводск

5. Летнее финно-угорское мероприятие
народов «Воссоединение семьи -
Сугуваставунду 2021» Район Сайма
- май 2021 г.

на берегах Саймы (Савонлинна, Керимяки,
Китее и др.) - май 2021 г.

6. Фольклорный уикенд в Вуоккинеми
- май 2021 г.

"Дружба без границ" - Музыкальные и
дружеские встречи на берегах озёр Сайма и
Куйто - залог добрососедских отношений
России и Финляндии, развития и сохранения
культурных традиций, ремесел и творчества
коренных народов Карелии и Финляндии

7. Летние «Троицкие гулянья» в Василево,
Торжокский район, Тверская обл.
Знакомство с музеем деревянного зодчества
- июнь 2021

Участие в культурных мероприятиях
Тверской области, например.

- фестиваль народной культуры «Троицкие гуляния», проходящий на территории Васильевского музея-заповедника;

- Дни финской культуры в областном Доме культуры «Пролетарка»;
- дни народной культуры "Венок дружбы". Более конкретные даты можно согласовать в ходе переговоров на форуме.

Реализация проекта будет способствовать развитию культурных и туристических связей Тверской области с населением Финляндии.

8. Творческий фестиваль «Песни и музыка над Сямозерьем»
(в деревнях Эссойла, Сяпся, Крошнозеро)

- июль 2021

9. Сугуваставунду фестиваль в Мордовии
- июль 2021 года - август 2021

10. Карельский этнокультурный центр поселка Пряжа «Elama» готов организовать традиционный фестиваль хоров и музыкальных коллективов «Поющие камни» в Горном музее Тулмозерье в деревне Колатсельга.

7 августа 2021 года

11. Фестиваль Ряпушки в селе Волнаволок

- октябрь 2021 г.

12. Фестиваль театров кукол в Савонлинне

- ноябрь 2021 г.

13. Фестиваль «Рождественские встречи» на берегах Саймы - ноябрь - декабрь 2021г.

Дополнительные примечания:

1. Фотовыставка в музейных центрах Сегежи и Пудожя, основанная на произведении «Бесстрашные птицы», опубликованном в 1907 г.

Время согласовать дополнительно

2. Тверь - город-побратим Савонлинны; Музей деревянного искусства находится в Тверской области.

РЕЗУЛЬТАТ:

После консультации последовало конкретное сотрудничество или намерение сотрудничать.